



PROGRAMA DE CURSO		
<b>1. Nombre de la actividad curricular</b>  "Escritura de monjas en la época colonial: retóricas, subjetividades críticas y géneros referenciales".  Curso electivo para las áreas de Teoría Literaria y de Literatura Latinoamericana.		
<b>2. Nombre de la actividad curricular en inglés</b>  <i>Nuns writing in Colonial Latin America: documents, rhetorics and subjectivity.</i>		
<b>3. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla</b>  Facultad de Filosofía y Humanidades / Departamento de Literatura)		
<b>4. Horas de trabajo</b>	<b>Presencial</b>  3	<b>No presencial</b>  6
<b>5. Tipo de créditos</b>  SCT		
<b>5. Número de créditos SCT – Chile</b>		
<b>6. Requisitos</b>	s/r	
<b>7. Propósito general del curso</b>	El propósito formativo de este curso es que cada estudiante se acerque a un <i>corpus</i> de textos producidos por religiosas en los siglos coloniales, que sean representativos de los principales temas y problemas que caracterizaron este fenómeno del mundo católico en América. Las monjas debieron tomar la pluma por mandato para confesar sus vivencias o relatar toda su vida, lo que las obligaba a mirarse en el espejo de su propia escritura. En se sentido, mediante el discurso construyen una imagen de sí y del mundo que muchas veces choca con el sistema imperante de normativa eclesiástica, en especial por el papel que le toca a la mujer en el manejo del saber y en la interpretación de los fenómenos religiosos. Esta tensión resulta interesante para la investigación de temas como la historia del cuerpo, la subjetividad, el uso retórico del discurso, la confesión como	



UNIVERSIDAD DE CHILE  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE PREGRADO



	<p>forma de control de las conciencias, el lugar de la mujer en el mundo católico, entre otros.</p> <p>Mediante la lectura personal guiada y el análisis de textos en clase, este curso se propone acercar a cada estudiante al trabajo crítico con los textos; esto es, propiciar la identificación de modelos, motivaciones, recursos, estructuras, etc., propios del fenómeno de escritura de monjas. Para ello se combinarán herramientas teóricas provenientes de la retórica y la teoría literaria, en particular la pragmática, el análisis del discurso y una serie de recursos propuestos por la crítica especializada.</p> <p>Se espera que al final del curso puedan analizar un texto de su elección utilizando el aparato teórico y los textos complementarios revisados en clase.</p>
<b>8. Competencias a las que contribuye el curso</b>	<p>Analizar e interpretar fenómenos literarios desde diversos enfoques teórico-metodológicos y desde perspectivas interdisciplinarias.</p> <p>Analizar textos literarios de distintas culturas, interpretándolos como fenómenos estéticos y como expresión de procesos histórico-literarios y culturales.</p> <p>Producir y evaluar distintos tipos de textos (escritos y orales) en lengua española.</p>
<b>9. Subcompetencias</b>	<p>1.2. Comprende fenómenos literarios desde distintos enfoques teórico-metodológicos.</p> <p>1.3. Aplica perspectivas interdisciplinarias a los análisis literarios, discursivos y lingüísticos.</p> <p>2.1. Contextualiza textos literarios a partir de coordenadas históricas y culturales en América Latina.</p> <p>2.2. Caracteriza las particularidades temáticas y estéticas de los principales períodos y movimientos de la historia literaria latinoamericana.</p> <p>4.1. Elabora textos gramatical y estilísticamente correctos.</p> <p>4.2. Elabora textos de naturaleza académico-científica en los ámbitos de la lingüística y de los estudios literarios</p>
<b>10. Resultados de Aprendizaje</b>	<p>1) ANALIZA documentos producidos por la administración colonial en general y por monjas en particular, para comprender cómo funcionaba dicho mundo político-religioso y poder así situar las producciones escriturales en sus contextos de producción.</p>



2) REFLEXIONA respecto de las posibilidades escriturales de mujeres, particularmente religiosas, en un mundo en el que su lugar era secundario y en el que la interpretación de lo dicho estaba en manos de la autoridad masculina.

3) IDENTIFICA recursos del decir que transgreden las prohibiciones y tensan la normativa, mediante la aplicación de herramientas teóricas provenientes de la retórica y de la teoría literaria.

4) PRODUCE breves textos de carácter ensayístico u otros, desde una perspectiva crítica, en los que integra los principales temas y problemas que estructuran el curso, con el fin de demostrar su comprensión de los fenómenos que caracterizan este fenómeno histórico, cultural y discursivo en la historia de América.

### **11. Saberes / contenidos**

1. Contexto religioso, político y jurídico de los siglos coloniales en que se inserta el mundo conventual: orden de mundo y legislación católica.

2. Posibilidades y restricciones de la escritura de monjas: el marco del discurso confesional y la escritura del “yo” bajo vigilancia masculina.

3. Fundamentos de retórica: el discurso judicial como estructura del decir de monjas. Recursos y estrategias para “decir-sin-decir”.

4. Elementos de la teoría que nutren el análisis actual de textos de monjas: el discurso autobiográfico, el testimonio, los géneros referenciales, subjetividad y sujeto, análisis del discurso, etc.

#### **Corpus mínimo, representativo de tipos de religiosa:**

Sor Juana Inés de la Cruz, la monja poeta (México, siglo XVII)

Úrsula de Jesús, la monja negra (Perú, siglo XVII)

Madre Josefa del Castillo, la monja mística (Nueva Granada, siglo XVIII)

Úrsula Suárez, la monja comediente (Chile, siglo XVIII)

### **12. Metodología**

1. Clases expositivas, análisis de documentos y discusión crítica de textos teóricos y críticos.

2. Lectura colectiva y personal de fragmentos de documentos y textos teóricos, con el fin de lograr un acercamiento contextualizado a los escritos de la época colonial y analizarlos con herramientas teóricas pertinentes.

3. Ejercicios de análisis basado en la identificación de fenómenos y aplicación de conceptos.

### **13. Evaluación**

El curso contempla dos evaluaciones sumativas (dependiendo de la contingencia, podría



reformularse la cantidad y porcentaje de las evaluaciones). En estas evaluaciones cada estudiante o grupo de trabajo debe analizar uno o más documentos con apoyo de conceptos teóricos y bibliografía crítica. Se medirá la capacidad de redacción y argumentación, así como el manejo de los saberes del curso.

#### **14. Requisitos de aprobación**

Asistencia mínima, según reglamento. Nota mínima de aprobación 4.0.

#### **15. Palabras Clave**

Literatura colonial-Historia colonial-Retórica

#### **16. Bibliografía Obligatoria (no más de 5 textos)**

1. Selección de extractos de textos (documentos y bibliografía crítica) que se subirá a u-cursos cuando corresponda.

#### **15. Bibliografía Complementaria**

Adorno, Rolena (1988). "El sujeto colonial y la construcción cultural de la alteridad" en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, XIV, 1, 28, pp. 55-68.

Arenal, E. y Schlau S. (1989). *Untold sisters: Hispanic nuns in their own work*. Albuquerque, University of New Mexico Press.

Aristóteles: *Poética*. Versión trilingüe de Valentín García Yebra. Editorial Gredos, Madrid, 2010 .

Bajtín, M. (1986) "Formas del tiempo y del cronotopo en la novela (ensayos sobre poética histórica)", con el subcapítulo "III. La biografía y la autobiografía antiguas grecorromanas". En *Problemas literarios y estéticos*. La Habana, Editorial Arte y literatura, pp. 269-271 y 322-339.

--- (2002) "El problema del autor" y "El problema de los géneros discursivos", en *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo XXI Argentina, pp. 164-190 y pp. 248-293, respectivamente.

Barthes, Roland (1993). "La retórica antigua. Prontuario" (pp. 85-161), en *La aventura semiológica*. Editorial Paidós: Barcelona.

Benveniste, E. (1974) "De la subjetividad en el lenguaje", *Problemas de lingüística general*, I, Siglo XXI, México (4ª ed.), pp. 179-187.

Beuchot, Mauricio (2001). *Sor Juana, una filosofía barroca*. México: Universidad Autónoma del estado de México.

Campa, Antonio y Chang-Rodríguez Raquel (1985). *Poesía hispanoamericana colonial. Antología*. Madrid: Editorial Alhambra.

Cano, Imelda (1981). *La mujer en el Reyno de Chile*. Santiago: Empresa editorial Gabriela Mistral



Ltda.

Catelli, N. (1991) *El espacio autobiográfico*. Barcelona, Lumen.

Certeau, M. de (2006). "Escrituras e historias" y "Variantes de la edificación hagiográfica", en *La escritura de la historia*. México, Universidad Iberoamericana, segunda reimpresión, pp. 15-29 y 257-269, respectivamente.

---. (1993) *La fábula mística*. Siglos XVI-XVII. México, Universidad Iberoamericana. Cap. III. La ciencia nueva, pp. 97-

Chang-Rodríguez, Raquel (1978). *Prosa hispanoamericana virreinal*. Barcelona: Borrás Ediciones.

Dosse, François (2007). "Los biografemas", en *El arte de la biografía*. México, Universidad Iberoamericana, pp. 307-316.

Forcades e Vila, Teresa (2011). *La teología feminista en la historia*. Barcelona: Fragmenta.

Franco, J. (1994) "Escritoras a pesar suyo: las monjas místicas del siglo XVII en México". En *Las conspiradoras. La representación de la mujer en México*. México, Fondo de Cultura Económica, pp. 29-51.

Goic, Cedomil (2006). *Letras del Reino de Chile*. Madrid: Iberoamericana.

Góngora, Mario (1998). *Estudios sobre la historia colonial de Hispanoamérica*. Santiago: Editorial Universitaria.

Invernizzi, Lucía (2003). "El discurso confesional en el Epistolario de sor Josefa de los Dolores Peña y Lillo (siglo XVIII), en: *Historia*. Santiago: Pontificia Universidad Católica, vol. 36, pp. 179-190.

Jara, René y Vidal, Hernán (1986). *Testimonio y literatura*. Minnesota: Institute for the study of ideologies and literature.

Lagos, María Inés (1995). "Sujeto femenino y padre confesor en la *Relación autobiográfica* de Úrsula Suárez. En *La situación autobiográfica*. Juan Orbe (comp.). Buenos Aires, Corregidor, pp. 41-53.

Lavrin, Asunción (1995). "De su puño y letra: epístolas conventuales". Memorias del II Congreso Internacional 'El Monacato femenino en el Imperio Español. Monasterios, beaterios y colegios'. Manuel Ramos Medina (coord.). México: Condumex, pp. 43-62.

--- (1997). "La religiosa real y la inventada. Diálogo entre dos modelos discursivos". *La creatividad femenina en el mundo barroco hispánico*. María de Zayas, Isabel Rebeca Correa, Sor Juana Inés de la Cruz. Monika Bosse, Barbara Potthast, André Stoll (eds.). Kassel: Edition Reichenberger, pp. 535-558.

Lavrin, Asunción y López Rosalba (2002). *Monjas y beatas. La escritura femenina en la*



UNIVERSIDAD DE CHILE  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE PREGRADO



*espiritualidad barroca novohispana. Siglos XVII y XVIII.* México: Archivo General de la Nación/Universidad de las Américas.

Lejeune, Philippe (1994). "El pacto autobiográfico" [1973]. En *El pacto autobiográfico y otros estudios*. Madrid, MEGAZUL-EMDYMION, pp. 49-87.

Lewandowska, Julia (2019). *Escritoras monjas. Autoridad y autoría en la escritura conventual femenina de los Siglos de Oro*. Madrid: Iberoamericana Vervuert.

Mignolo, Walter (1995). "Escribir por mandato y para la emancipación (¿descolonización?): autobiografías de resistencia y resistencias de la autobiografía", en *La situación autobiográfica*. Juan Orbe (comp.). Buenos Aires, Corregidor, pp. 173-187.

Miroux, Jean (2005). *La autobiografía. Las escrituras del yo*. Buenos Aires, Nueva Visión.

Morales, Leonidas (2001). *La escritura de al lado. Géneros referenciales*. Santiago: Cuarto Propio.

Moraña, Mabel (1998). *Viaje al silencio. Exploraciones del discurso barroco*. México: Ediciones Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México.

Muriel, Josefina (1994) *Cultura femenina novohispana*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

---. (1992) *Las mujeres de Hispanoamérica*. Madrid: MAPFRE.

Narváez, Jorge (1988). *La invención de la memoria*. Santiago: Pehuén.

Paz, Octavio (1982) *Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe*. Barcelona: Seix Barral.

Picón Salas, Mariano (1944) *De la Conquista a la Independencia*. (1º ed.) México: Fondo de Cultura Económica.

Promis, José (2002). *La literatura del reino de Chile*. Valparaíso: Puntángelos.

Ramos Medina, Manuel (comp.): *El Monacato femenino en el Imperio español*. México. D.F., Condumex, 1995.

Suárez, Úrsula (1984). *Relación autobiográfica*. Prólogo y edición crítica de Mario Ferreccio, estudio preliminar de Armando de Ramón. Universidad de Concepción Editorial Universitaria.

Valdés, Adriana (1995). "Escritura de monjas durante la Colonia: el caso de Úrsula Suárez". *Composición de lugar*. Santiago: Editorial Universitaria.

White, Hayden (1979). *La ficción de la narrativa. Ensayos sobre historia, literatura y teoría, 1957-2007* (2011). Traducción de María Julia De Ruschi. Buenos Aires, Eterna cadencia, pp. 339-360.

---*El texto histórico como artefacto literario*. Barcelona, Paidós, 2003, pp. 107-139.



Zambrano, María (2001). *La confesión: género literario*. Madrid, Siruela.

## 16. Recursos web

*Retórica:*

- [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/retorica.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/retorica.htm) -
- [http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/barthes\\_roland\\_-\\_la\\_aventura\\_semiologica.pdf](http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/barthes_roland_-_la_aventura_semiologica.pdf) - Descripción: texto íntegro de *La aventura semiológica* de Ronald Barthes, que contiene el capítulo “La retórica antigua. Prontuario”, y que propone una relectura estructural de la retórica de Aristóteles.
- <https://docer.com.ar/doc/nxecv5e>. Descripción: *Manual de Retórica y recursos estilísticos*, de Ángel Romera Valero, doctor en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid.
- <https://archive.org/details/PhilippeLejeune.ElPactoAutobiograficoYOtrosTextos>

## 17. Nombre de la profesora responsable

Bernarda Urrejola